



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
*Ministère de l'Agriculture,  
de la Viticulture et du  
Développement rural*

Dossier suivi par : M. André LOOS  
Tél : 247-82530

Réf.: 271/2020

**Monsieur Marc HANSEN**  
**Ministre aux Relations avec le**  
**Parlement**

**Service Central de Législation**

**LUXEMBOURG**

**REÇU**

*Par Christine Wirtgen, 15:55, 24/06/2020*

Luxembourg, le **24.06.20**

**Objet:** Question parlementaire n°2279 de l'honorable Député Monsieur Jeff Engelen

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, en annexe, la réponse commune de Monsieur le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et de Madame la Ministre de la Protection des consommateurs à la question parlementaire citée sous rubrique.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,

Romain SCHNEIDER

**Réponse commune de Monsieur le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et de Madame la Ministre de la Protection des consommateurs à la question parlementaire n° 2279 de Monsieur le député Jeff Engelen**

**1. Gëtt et eng genee Definitioun dovunner, wat zu Lëtzebuerg als regionalen, respektiv lokale Produit kann ugesi ginn? Wa jo, wéi gesät dës Definitioun aus?**

Et gëtt keng Definitioun vun de Begréffer «regional» a «lokal» am Kontext vu lëtzebuerger Produiten. Am Allgemeine bezitt sech den Term «lokal» op ee klengen, raimlech ofgegrenzte Raum, wärend den Term «regional» éischter eng méi grouss geographesch Entitéit beschreift, déi an der Reegel historesch, kulturell oder sozio-ekonomesch begrenzt ass. A béide Fäll wär allerdéngs d'Definitioun vu «lokal» respektiv «regional» éischter subjektiv, a sollt duerfir, jee no ugeduechten Zweck, an engem vertriebaren Kader gewielt ginn. Vue d'Gréisst vum Land, mëscht et net onbedéngt Sënn, fir eng Differenzierung téschent deene verschiddenen Notiounen ze maachen (lokal, regional, national).

**2. Wéi verfuere mir mat auslännesche Originn, déi als regional Produite markéiert sinn, an awer net aus Lëtzebuerg oder der Groussregioun stamen?**

Och bei auslännesche Produiten gëllt de Grondsaz, dass keng Verbrauchertäuschung däerf stattfannen, an dass dat en Ligne mat der europäescher Etiquetage-Gesetzgebung muss sinn. Wann ee Produkt als regional markéiert ass, dierft ee kënnen dovunner ausgoen, dass d'Komponenten an deem Produkt aus enger geographesch begrenzter Regioun stamen, ob déi een Hiweis op der Etikett oder an der Begleitwerbung vum Produit enthalten ass. Jee no Produit (haapsächlech am net-transforméierten Zoustand) existéieren och gesetzlech obligatoresch Herkunftsangaben (siehe Punkt 3). E rézent europäesch Reglement gesät ausserdem fir dass wann d'Originn vun den Ingrediente primär vun engem Liewensmëttel net d'selwecht ass wéi d'Originn vum Liewensmëttel selwer, een och d'Originn vun dësem Ingredient primär muss uginn - an dat kann mat enger Referenz ob d'Regioun geschéien (Artikel 2 vum EU Reglement 2018/775).

**3. Wéi gëtt dem Konsument beim Kaf vum Produit kloer duergestallt, datt et sech ëm en Erzeugnis aus Lëtzebuerg oder der Groussregioun handelt?**

D'Kennzeichnung vu Liewensmëttel an Agrarprodukter énnerleit enger Rei vu gesetzleche Bestëmmungen, énner anerem och wat den Etiquetage vun der Originn ubelaangt. All Produit (egal ob lëtzebuergesch oder soss EU) muss konform sinn zu dësen europäesche Bestëmmungen. Beim Rëndsfleesch, Schwéngfleesch a Poulet (onveraarbechten Zoustand) beispillsweis enthalten d'EU Reglementer 1337/2013 an 1825/2000 Virschrëften, wat d'Herkunftsangaben (Gebuert, Opzucht, Schluechtung) ubelaangt, dat bezitt sech allerdéngs nëmmen op Angaben zum Land an net der Regioun. Wat d'Groussregioun ubelaangt, ginn et gewëss privat Initiative wéi «Aus der Regioun fir d'Regioun», «Eist Uebst - Ues Uebscht». Wéi uewen vermierkt, ass säit Abrëll 2020 d'Reglement UE 2018/775 applikabel wat firgeseit (Artikel 2) dass een fir d'Originn vum Ingredient primär bei Liewensmëttel och eng Regioun kann uginn. Bei Originnen, wou keng EU-Virschrëfte betreffend Herkunftsangabe sinn, muss sech un déi

allgemeng Etikettéierungsvirschrëfte gehale ginn (EU Reglement 1169/2011). Hei ass explizitt am Artikel 7, Paragraphe 1 drop higewisen, dass keng Irreféierung a Relatioun zur Originne däerf gemaach ginn. Donieft ginn et och nach Appellations d'origine protégées (AOP), Indications géographiques protégées (IGP), wou d'Referenz op d'Originne am Numm vum Produit op der AOP, IGP Gesetzgebung basiert (bei dëse Produiten ass allerdéngs eng laang Traditioun erfuerderlech, fir se als solches am EU-Register vun den AOP, IGP agedroen ze kréien). Am allgemenge müssen also d'Angaben der Realitéit entspriechen, däerfen de Konsument net täuschen a müssen iwwerpréifbar sinn. Vill vun eise regionalen, nationale Labelen enthalten u sech schonns eng Referenz op d'Regioun am Logo an hunn och ee gewësse Bekanntheetsgrad dobausse beim Konsument.

4. **Wat gesät d'Regierung vir, fir de Konsument méi ze motivéieren, lokal, respektiv regional Produite virvezéien?**
5. **Wat gesät d'Regierung vir, fir Lëtzebuerger Produite méi „en évidence“ ze setzen?**

(Äntwert op d'Fro 4 & 5)

D'Regierung énnerstëtzzt eng ganz Rei u Campagnen an Aktivitéiten zum Thema Regionalitéit an de Beräicher Landwirtschaft a Liewensmëttelproduktioun. Des sollen de Konsument iwwer Lëtzebuerger Agrarprodukter a Liewensmëttel grad wéi och iwwer hier Produktiounsweis a Qualitéit informéieren. Zousätzlech sollen des Demarchen de Konsument fir d'Qualitéit vu regionalen, saisonale Produite sensibiliséieren. Och gëtt duerch des Demarchen ee méi een enke Kontakt tëscht Produzent an Konsument gefördert. Beispillhaft fir esou Campagne sinn d'Foire agricole, d'Campagne «Sou schmaacht Lëtzebuerg», de «Bauerenhaff an der Stad» oder och nach d'Campagne Anti-Gaspi. Weiderhin erméglechen den Onlineportail vun der Landwirtschaft ([www.agriculture.public.lu](http://www.agriculture.public.lu)) souwéi och den Internetsite vun «Sou schmaacht Lëtzebuerg» (<https://www.sou-schmaacht-letzebuerg.lu/de>) et jidderengem, sech iwwer déi lokal Originne an Demarchen z'informéieren. D'Regierung incitéiert de Konsument iwwert allgemeng Campagnen «regional, saisonal, bio» zum Kaf vu nohaltege Produkter. D'Regierung plangt och d'Aféierung vun enger offizieller Agreementsdemarche fir Labelen, wou och de Volet Regionalitéit, Circuits-courts verankert ass. Dat ass ee Konzept, wou an Zukunft och ugeduecht ass, fir et bis an d'Kantinne virun ze deklinéieren. Allgemeng sief awer och drop higewisen, dass och eise Marché staark vum Export vu regional produzéierte Liewensmëttel a Basisprodukter ofhänkt.

---